

# DAVID PLAZA GARCÍA

EN/ZH>ES/CAT TRADUCTOR, REVISOR Y LOCALIZADOR

W <http://davidplaza.net>  
☎ (+34) 717 713 289  
✉ [davidplazagr@gmail.com](mailto:davidplazagr@gmail.com)  
in [davidplazagr](#)

Traductor jurado de inglés-español por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación de España.

Traductor y revisor especializado en traducción jurídica, económica y financiera.

Localizador de videojuegos para el mercado español.



## Experiencia

- 2020 Traducción del videojuego *Kaleidocraft*  
**Traductor EN>ES**  
Valiant Game Studio
- 2020 Edición y revisión del videojuego *Soul of Eden*  
**Editor ZH>ES**  
Bai Nien Business Services
- 2020 Traducción del videojuego *Number Delver*  
**Traductor EN>ES/CAT**  
Hackranch, LLC.
- 2020 Traducción del videojuego *Death March Club*  
**Traductor EN>ES**  
Dragonbaby, LLC.
- 2014 - 2020 Traductor jurado, jurídico y financiero  
**Traductor EN/ZH>ES**  
Escritos de demanda; Estatutos sociales; Normativa tributaria;  
Certificados (de matrimonio, de defunción, universitarios, etc.);  
Testamentos y últimas voluntades; Contratos laborales; etc.

## Educación

- 2020 Experto en traducción y localización de videojuegos  
**Instituto Superior de Estudios Lingüísticos y Traducción**
- 2017 Máster en estudios chinos  
**Universidad Pompeu Fabra**
- 2015 Licenciatura en estudios de Asia oriental  
**Universitat Oberta de Catalunya**
- 2012 Licenciatura en traducción e interpretación (EN-ES)  
**Universidad de Alicante**

## Cursos de especialización

- Derecho de familia para traductores  
**Traducción Jurídica**
- Traducción económica y financiera profesional  
**Traducción Jurídica**
- Traducción financiera: gestión de activos y fondos de inversión  
**Proz**
- Post-edición de traducción automática  
**DigiLing**
- Introducción a Python para lingüistas  
**DigiLing**

## Herramientas TAO

- SDL Trados Studio 2019
- memoQ translator pro
- memoQ cloud
- Memsources